

ISSN: 2582-4163



حياة لطف الحق المرشد آبادي ومساهماته في الأدب العربي في ولاية بنغال الغربية

بقلم: روح الأمين شيخ

Published by

KTM COLLEGE OF ADVANCED STUDIES
KARUVARAKUNDU, MALAPPURAM

Affiliated to University of Calicut, Aided by the Govt. of Kerala and
Recognised by the U.G.C (Accredited by NAAC with A Grade)





INTERNATIONAL
STANDARD
SERIAL
NUMBER
INDIA

ISSN National Centre, India National Science Library

CSIR- National Institute of Science Communication and Policy Research
14, Satsang Vihar Marg, New Delhi - 110067

Certificate of Registration

पंजीयन प्रमाणपत्र

This is to certify that the periodical "KITLYST" has been registered in the ISSN Registry as per the details below:

प्रमाणित किया जाता है कि "केटीएलवायएसटी" पत्रिका को निम्न विवरण के अनुसार आई एस एस एन अभिलेख में पंजीकृत किया जा रहा है:

International Standard Serial Number (ISSN): 2582-4163

अंतर्राष्ट्रीय मानक क्रम संख्या (आई एस एस एन)

Language(s)/भाषा (यें)

: Multiple language/बहुभाषी

Periodicity/समयावधि

: Quarterly/त्रैमासिक

Format/प्रारूप

: Online/ऑनलाइन

Publisher/प्रकाशक

: KTM College of Advanced Studies,
Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt),
Kerala-676523

के टी एम कॉलेज ऑफ एडवांस्ड स्टडीज,
करुवाराकुंदु (पो. ओ.), मलप्पुरम (डिस्ट्रिक्ट),
केरला-६७६५२३

Sanjay Burde / संजय बुरडे

Head, National Science Library / प्रमुख, नेशनल साइंस लाइब्रेरी
& ISSN National Centre, India/एंड आई एस एस एन नेशनल सेंटर, इंडिया

KTLYST Editorial Board Members

Editor in chief

Prof. (Dr.) Muhammed Aslam NK

(Principal, KTM College of Advanced Studies, Karuvarakundu, Kerala, India)

aslamptrklm@gmail.com

Associate Editors

- **Dr. Shareefa Saif Al Yazeedi**
(Lecturer, Department of Arabic,
University of Emirates, UAE)
s_alayazeedi@uaeu.ac.ae
- **Prof. Khaldun Saeed Subah**
(Dept. of Arabic, University of Damascus,
Syria)
farhat1966@gmail.com
- **Dr. Mohammed Ajmal**
(Assistant Professor, Centre for Arabic and
African Studies, J.N.U, New Delhi)
majmal@mail.jnu.ac.in
- **Mohammed Yaseen Bakriya**
(Journalist & Novelist, Palestine)
mbakriya@gmail.com

Editor in Charge

Dr. Muhammed Aslam. EK

(Assistant Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

ekaslu@gmail.com

Editors

- **Prof. (Dr.) Rasheed Ahammed.P**
(Professor, Dept. of Arabic, KTM College
of Advanced Studies)
rasheedahmedp@gmail.com
- **Mr. Ubaidu Rahiman.M**
(Assistant Professor, Dept. of English,
KTM College of Advanced Studies)
rasheedahmedp@gmail.com
- **Mr. Muhammed Musthefa.K**
(Assistant Professor, Dept. of Arabic,
KTM College of Advanced Studies)
musthafadac@gmail.com
- **Mrs. Saeeda.KT**
(Assistant Professor, Dept. of Arabic,
KTM College of Advanced Studies)
saeedashan@gmail.com
- **Dr. Abdul Rasheed PC**
(Assistant Professor, Dept. of Commerce,
KTM College of Advanced Studies)
rasheedpc786@gmail.com
- **Mr. Hassan Basari MM**
(Assistant Professor, Dept. of English,
KTM College of Advanced Studies)
basarikvk@gmail.com
- **Mr. Aboobacker PU**
(Assistant Professor, KTM College of
Advanced Studies)
aboobackerpu@gmail.com

Members of Review Board

- **Dr. Abdul Majeed. E**
(Associate Professor, University of Calicut)
dr.emajeed@gmail.com
- **Dr. Ali Noufal. K**
(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)
alinoufalk@uoc.ac.in,
alinoufaljnu@gmail.com
- **Dr. Sainuddeen P.T**
(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)
ptsainuddeen@gmail.com
- **Dr. Noushad V**
(Assistant Professor & HoD, of Arabic, University of Kerala.)
noushusasc@gmail.com
- **Prof. (Dr.) Abdul Raheem. MK**
(Professor, Department of Arabic, Govt. Arts and Science College, Calicut)
raheemkodesseeri@yahoo.co.in
- **Dr. Hameed. KA**
(Assistant Professor, SNGS College, Pattambi)
kmlhameed@gmail.com
- **Dr. Jafar Sadik PP**
(Associate Professor & Head of Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur)
ppjsadik@gmail.com
- **Mrs. Ummusalma. N**
(Assistant Professor, Govt. Arts and Science College, Mankada)
salmakkv@gmail.com
- **Lt. Dr. Basheer Poolakkal**
Assistant Professor, NMSM Govt, College Kalpetta & Associate NCC Officer 5 Kerala Battalion, NCC, Wayand
- **Dr. Abdul Razak. P**
(Assistant Professor, PTM Govt. College, Perintalmanna)
rasakedakkara@gmail.com
- **Dr. Hamzathali AP**
(Assistant Professor, MES Mampad College, Mampad)
ali.hamzath@gmail.com

Complete Address of Publisher/ Editorial Board Office

KTM College of Advanced Studies

Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt), Kerala-676 523



Phone

04931-280096



Mobile

+919747635369



Email

info@ktlyst.org
ktmcollegekvk@gmail.com



Website

www.ktmcollege.org

Terms of Publication in KTLYST

A Multilingual Research Journal in Literature and Culture

1. KTLYST accepts only original works that adhere to academic standards in content and methodology.
2. The journal welcomes articles, short stories, poems, interviews, and book reviews written in either Arabic or English.
3. Submissions must be unpublished and not under review elsewhere.
4. All submissions are subject to review by the Editorial Board.
5. Authors must ensure originality, depth of analysis, and compliance with academic conventions.
6. Manuscripts should be prepared in Microsoft Word, using Simplified Arabic (for Arabic texts) or Times New Roman (for English texts), with:
 - Font size 14 for the main text
 - Font size 16 for headings
 - Line spacing: 1.15
7. Use endnotes only; footnotes are not permitted.
8. Articles must include a reference list at the end following a consistent citation style.
9. Articles should not exceed 10 pages, including references and bibliography.
10. All submissions and related queries should be sent to: info@ktlyst.com

شروط النشر في مجلة "KTLYST"

مجلة بحثية متعددة اللغات في مجال الأدب والثقافة

١. لا تُقبل في مجلة KTLYST إلا الأعمال الأصيلة التي تلتزم بالمعايير الأكاديمية من حيث المحتوى والمنهج.
٢. ترحب المجلة بالمقالات والقصص القصيرة والقصائد والمقابلات واستعراضات الكتب، باللغة العربية أو الإنجليزية.
٣. يشترط أن تكون الأعمال المقدمة غير منشورة سابقاً ولم تُرسل للنشر إلى جهة أخرى.
٤. تُعرض جميع المواد المقدمة على هيئة التحرير للمراجعة والتقييم.
٥. يجب أن يلتزم الكاتب بالأصالة والتحليل العميق والمنهجية الأكاديمية.
٦. تُكتب المواد باستخدام برنامج Word ، بخط Simplified Arabic للنصوص العربية، و Times New Roman للنصوص الإنجليزية، على النحو التالي:
 - حجم الخط 14 في المتن
 - حجم الخط 16 في العناوين
 - تباعد الأسطر 1.15 :
٧. يُمنع استخدام الحواشي السفلية (footnotes) ، ويُكتفى بالحواشي الختامية (endnotes).
٨. يجب أن تتضمن المقالات قائمة مراجع في نهاية النص وفق نمط توثيق موحد.
٩. لا يجوز أن يتجاوز عدد صفحات المقال عشر صفحات، بما في ذلك المراجع.
١٠. تُرسل جميع المشاركات والاستفسارات إلى العنوان التالي : info@ktlyst.com

حياة لطف الحق المرشدآبادي ومساهماته في الأدب العربي في ولاية بنغال الغربية

روح الأمين شيخ (الباحث في الدكتوراه، جامعة اللغة الإنجليزية واللغات الأجنبية، حيدرآباد، الهند)

المقدمة

إن ولاية بنغال الغربية تُعدّ إحدى ولايات الهند التي يشكّل فيها الإسلام ثاني أكبر دين. ويشهد التاريخ القديم أن المسلمين قد أسسوا فيها دولةً إسلامية وحكموها عدة قرون، وفي عهدهم شُيّدت المساجد والمدارس في مختلف أنحاء الولاية. وتتمتع اللغة العربية بمكانة مرموقة في بنغال الغربية، إذ تُدرّس في المدارس والكلّيات والجامعات الحكومية في عصرنا الحاضر، وتنفق الحكومة مبالغ كبيرة لدعم تعليم العربية في هذه المؤسسات. وفي الوقت الراهن، يضطلع عدد من المعلمين والأساتذة بدور بارز في نشر اللغة العربية في الولاية بكتاباتهم القيّمة، ومن أبرزهم الشيخ لطف الحق المرشدآبادي.

نشأته وحياته

وُلد الشيخ لطف الحق المرشدآبادي سنة 1967م في قرية تُسمّى "راني فور" بالقرب من فاراكا في مديرية مرشدآباد بولاية بنغال الغربية، ونشأ وترعرع في كنف والده. التحق بمدرسة شمس الهدى بدلالفور (وتُعرف حالياً بـ "جامعة شمس الهدى السلفية – دلالفور، صاحب غنج، جهاركهند)، فقرأ فيها القرآن الكريم نظراً، وتعلّم الكتب الأردية والفارسية الابتدائية على أيدي أساتذتها الكرام، إضافة إلى دراسته كتب القواعد العربية واللغة العربية وآدابها وعلوم الشريعة، حتى أكمل دراسته فيها سنة 1988م.

وبعد تخرّجه في جامعة شمس الهدى السلفية – دلالفور سنة ١٩٨٨م، عُيّن مدرّساً في جامعة رياض العلوم – مهيشا دهري الواقعة في مديرية بيرهوم بولاية بنغال الغربية، وقضى فيها خمس سنوات. ثم انتقل إلى ولاية جهاركهند، حيث عُيّن مدرّساً في المدرسة الحميدية دار الحديث – بواني فور الواقعة في مديرية باكور، ومكث فيها ثلاث سنوات.

وبعد ذلك ترك المدرسة، والتحق بالتدريس في جامعة شمس الهدى السلفية – دلالفور التي تخرّج فيها، ولا يزال يعمل فيها مدرّساً منذ سنة 1995م حتى يومنا هذا.

مؤلفاته المطبوعة

- (١) "المفردات العربية الشائعة للأطفال" (ج ١- ج ٢).
 - (٢) "الطريقة الواضحة في تعليم اللغة العربية" (الجزء الأول).
 - (٣) "كيف تكون خطيباً ناجحاً".
 - (٤) "الخطب الإسلامية لطلاب العربية"، طبع هذا الكتاب في ثلاثة أجزاء.
- الكتب التي لم تطبع هي ما يلي:
- (١) الروض النضير في سيرة النبي البشير. (ج ١-٣).
 - (٢) روائع القصص الإسلامية للأطفال. (ج ١-٦).
 - (٣) خير الزاد في تربية الأولاد.
 - (٤) الطب النبوي والطب الحديث.
 - (٥) عناية الإسلام بحفظ الصحة والأجسام.
 - (٦) كان المسلمون أساتذة العالم في العلوم والفنون في العصر الماضي.
 - (٧) المساواة في الإسلام.
 - (٨) رسالة إلى المسلمين.
 - (٩) الإحاطة بأحكام الطهارة.
 - (١٠) تحفة الصبي في تعليم العربي.
 - (١١) ذخيرة المفردات العربية للأطفال. (ج ١-٦).
 - (١٢) مصباح الأدب. (ج ١-٢).
 - (١٣) كتاب في خواص الأبواب.
 - (١٤) أحسن الموضوع في قواعد المجموع.
 - (١٥) من تراث المسلمين العلمي الرائع.
 - (١٦) كتاب في علم التصريف (بالأردية).

وبجانب هذه الكتب المفيدة التي ألفها في موضوعات شتى، كتب هذا المدرس البارِع عددًا من المقالات التي نُشرت في مجلات مختلفة، مثل مجلة صوت الأمة ومجلة الفرقان وغيرها. كما نظم كثيرًا من الأشعار، وأعدّ هذه القصائد والأبيات في مناسبات وأحوال متعددة.

(يعتمد هذا المقال على معلومات وبيانات جُمعت من مقابلة شخصية مع الكاتب.)
